

Формирование фонетических навыков и умений на занятиях по РКИ на подготовительном отделении технических вузов

© О.Е. Сергеева

МГТУ им. Н.Э. Баумана, Москва, 105005, Россия

Автор обосновывает и предлагает методику проведения фонетической работы со студентами-иностранцами, направленную на формирование навыков правильного произношения сложных звуков и звукосочетаний русского языка на подготовительных отделениях технических вузов.

Ключевые слова: *фонетика, формирование слуховых и артикуляционных навыков, мимическая зарядка, самомассаж, артикуляционная гимнастика.*

В условиях всесторонней и глубокой модернизации методов обучения в средней и высшей школе, в том числе и обучения русскому языку как иностранному (РКИ), актуальной является проблема повышения эффективности преподавания и его оптимизации. Необходимость модернизации системы образования с помощью использования новых методов и приемов обучения, включая современные технологии и новые методические приёмы, возникла в связи с включением России в единое европейское образовательное пространство, последовавшее за подписанием Болонского соглашения.

Произносительные навыки являются необходимым условием, реальной основой, средством, способом, формой осуществления иноязычной речевой деятельности. Обучение произношению с первых уроков должно происходить в условиях реального общения, важно как можно точнее имитировать эти условия; другими словами, учащиеся не должны готовиться к речи, а начинать общаться сразу. Произношение не «прикладывается» к речи, а составляет ее основу, неразрывно связанную с остальными компонентами обучения иноязычному говорению — лексическими и грамматическими навыками. Формирование слуховых и артикуляционных навыков осуществляется на тех словах и образцах общения, которые обучающиеся учатся употреблять в речи в данный момент.

Речевое общение начинается с восприятия, а затем и воспроизводства звуковой стороны языка. На начальном этапе обучения ауди-

рованию слушатели учатся понимать высказывания преподавателя, его просьбы и команды, простейшие рассказы и описания предметов, построенные на знакомом материале. Нарушение произносительных форм препятствует самому процессу общения. Основой произносительной нормативности является соблюдение смысловых различительных, акустических, моторных параметров изучаемого языка.

При формировании фонетических навыков мы исходили из учета особенностей произношения студентами звуков родного языка. Объем фонетических навыков ограничивается «фонематичностью» произношения (термин Бермана И.М., 1962), т. е. его достаточностью для понимания говорящего собеседником в процессе общения. Другими словами, фонетический навык формируется до уровня приблизительно правильной артикуляции большинства звуков, обеспечивающего понятность речи говорящего на иностранном языке.

При формировании фонетических навыков мы предлагаем использовать имитативные упражнения. При этом овладение звуком происходит как в изолированном виде, так и в слове. В случае наличия существенных различий в произношении фонем или полного их отсутствия в родном языке следует сопровождать процесс имитации кратким объяснением способа артикуляции и характеристикой звука на доступном для слушателей уровне.

На первое место выдвигаются акустические и артикуляционные признаки изучаемых явлений, оставляя в стороне их функциональную основу, а также развитие у студентов фонетического и интонационного слуха к изучаемому материалу и формирование аутентичных слухомоторных эталонов, соответствующих произносительным нормам русского языка. На занятии это обычно проходит на основе серий аналитико-имитативных упражнений от прослушивания и произнесения звуков, первично предъявляемых при аудировании фраз, до воспроизведения слов и словосочетаний или имитации интонационного звучания и последующего выполнения корректировочных упражнений студентами.

Формирование *чувства языка* является главным условием для грамотного речевого высказывания и создает предпосылки для сознательного усвоения грамматики в период дальнейшего обучения. Д.Б. Эльконин пришел к интересным выводам. Он считает, что *чувство языка есть не что иное, как ориентировка человека в звуковой форме слова* [1].

Особое значение Д.Б. Эльконин придает развитию звуковой стороны речи. Опираясь на результаты проделанных исследований (Фрадкина Ф.И., Попова М.И., Карпова С.Н.), а также на данные, полученные А.Н. Гвоздевым и К.И. Чуковским, Д.Б. Эльконин прихо-

дит к убеждению, что способность ученика ориентироваться в звуковом языковом пространстве лежит в основе целого ряда явлений, встречающихся на начальном этапе обучения. Совершенно ясно, говорит Д.Б. Эльконин, что овладение звуковой системой речи и формирование связного высказывания невозможно вне усвоения грамматического строя родного языка [1]. При усвоении звуковой стороны языка происходят два взаимосвязанных процесса: процесс развития фонетического слуха у обучаемого и процесс совершенствования произношения им звуков речи. Ознакомление студентов со звуковой деятельностью языка, языковой структурой слова, является важнейшей предпосылкой дальнейшего обучения, успешного овладения русской грамотой.

При обучении на подготовительном отделении технического вуза предусматривается овладение артикуляционной базой и интонационным оформлением речи. Работа над формированием фонетических навыков проводится во время специального этапа урока — фонетической зарядки. Фонетическая зарядка проводится в виде звукоподражательной игры, причем звуки отрабатываются как изолированно, так и в оппозициях: твердые и мягкие ([р] — [р'], [д] — [д'], ударные и в редуцированной позиции ([^] — [Ъ]), звонкие и глухие согласные [з] — [с], [б] — [п] и т. д.), шипящие согласные звуки и др.

Особое внимание следует уделять смыслоразличительной роли звуков; это формирует у слушателей умение правильно воспринимать звуки на слух. Материал для работы над фонетикой содержится в чистоговорках, стихах, в рифмовках и песнях, которые в то же время служат для закрепления лексических и грамматических навыков.

Занятия по РКИ следует начинать с «мимической зарядки» (5–6 минут), которая помогает настроить органы речи на произношение русских звуков, слов, фраз. Работа над звуковой культурой речи должна идти на протяжении всего занятия, не ограничиваясь фонетической разминкой.

Универсальный развивающий характер занятий иностранным языком проявляется в следующих упражнениях: вычленение отдельных звуков и групп звуков из звукового ряда, произнесение шепотом и в разном темпе звуков, звукосочетаний, слов и речевых образцов, подстановка звуков в слова, осознанное сопровождение говорения мимикой, жестами и движениями.

В начале занятия проводится фонетическая разминка, которая начинается с элементов самомассажа, проводимого всеми учащимися группы. За время проведения массажа учащиеся спонтанно запоминают название частей тела.

Подключаем внимание к работе:

● «включаем глаза» (приложить два пальца к вискам и сделать 3 вращательных движения по направлению к кончику носа);

● «включаем уши» (нежное прикосновение к мочкам ушей с лёгким разминание снизу вверх — 3 раза);

● «включаем носы» (дотронуться пальцем до кончика носа и вращать его по часовой стрелке 3 раза);

● «включаем щеки» (поставить два пальца в ямочки щек и вращать в сторону носа 3 раза);

● «включаем губы» (дотронуться до уголков губ и вращать в сторону носа 3 раза);

● «включаем мысли» (поставить все 10 пальцев на макушку и сильно, с нажимом вращать по часовой стрелке).

После подключения внимания следует сделать артикуляционную гимнастику, сопровождая движения губ и языка жестами рук и пальцев.

● Округлите губы.

Закройте рот. — 3 раза.

● Улыбнитесь (сильно растянуть губы). — 3 раза.

● Нахмурьте брови (брови и губы собираются в гармошку). — 3 раза.

● Вытяните губы.

Сдвиньте губы влево.

Сдвиньте губы вправо. — 3 раза.

● Поднимите губы к носу. Опустите вниз.

Вращайте губами по кругу. — 3 раза.

● Покажите зубы.

Покажите язык.

Прикусите язык.

Спрячьте его. — 3 раза.

● Положите язык на левую щеку.

Положите язык на правую щеку.

Поднимите язык к носу.

Положите кончик язычка на альвеолы (напомнить учащимся, где они расположены). — 3 раза.

● Прикусите нижнюю губу верхними зубами.

Прикусите верхнюю губу нижними зубами. — 3 раза.

● Надуйте щеки.

Втяните щеки. — 3 раза. Спасибо, достаточно!

После самомассажа и артикуляционной гимнастики следует перейти к отработке звуков в буквосочетаниях и словах, которые сгруппированы в скоро- и чистоговорки, а также в считалки и рифмовки.

Для лучшего овладения сложными русскими звуками предлагаются следующие чистоговорки, в которых английский язык выступает языком-посредником.

[б] Snow is white, chalk is white,

1. **Белый снег, белый мел,**
Sugar is white too.
Белый сахар тоже бел,
But the squirrel is not white.
А вот белка не бела,
It has never been white at all.
Белой даже не была.

[ц] → [тс] A whole centre with colored metals is opened on Tsvetnoy square.

2. **Целый центр по цветным металлам открыт на Цветом бульваре.**

[ж] A beetle has fallen down and it cannot get up.

3. **Жук упал и встать не может,**
It is waiting who will help him.
Ждёт он, кто ему поможет.

[в-р] The cook is making dinner and saying:

4. **Повар варит, варит и приговаривает:**
“I am cooking for Vera, for Varya,
«Варю Вере, варю Варю,
For Valera and Varvara.”
Варю Валере и Варваре».

[п-р] The raven has lost its baby.

5. **Проворонила ворона воронёнка.**

[ш] Six baby-mice are rustling in the reeds.

6. **Шесть мышат в камышах шуршат.**

[д-д'] A woodpecker hollowed out the tree

7. **Дятел дерево долбил,**
And woke the granddad up.
Деда стуком разбудил.

[дв-р-тр] There is grass in the yard, there is wood on the grass,

8. **На дворе трава, на траве дрова,**
there are children near the wood.
у дров детвора.

[бр-бр'] A happy beaver doesn't have any luxury.

9. **У счастливого бобра нет богатства, нет добра.**
Two small beaver's babies are much
Два бобрёнка у бобра —
better than the luxury.
Лучше всякого добра!

[x] The down is flying in the yard,

10. **По двору летает пух.**

The cockerel is dancing with his hen.

Пляшет с курицей петух.

[x] The whole world read the article in the newspapers

11. **Весь мир прочитал сообщенье в газетах,**

That Belka and vStrelka flew in the rockets.

Что Белка и Стрелка летали в ракетах.

[ш-щ], [ч-х] Yesterday we went hiking.

12. **Мы вчера в поход ходили**

We started very early

Рано утром выходили

And went very fast.

И сначала быстро шли,

But we didn't reach the goal.

Но до цели не дошли.

We delayed at the mooring because

Задержались на причале —

We walked a lot and got very tired.

Находились мы, устали!

[б-р] Very early two sheep

13. **Утром рано два барана**

Knocked at the gates.

Застучали в ворота:

Tra-ta-ta, tra-ta-ta,

«Тра-та-та. Тра-та-та.

Open the gates!

Открывайте ворота!»

[ц] → [тс] The heron was scratching the face of the clock

14. **Цапля целый день царапала циферблат**

[ж] The hedgehog lived at the our corner.

15. **Ежик жил у нас в углу,**

It ate and drank on the floor.

Ел и пил он на полу.

[ж] The beetle says: "Zhu-zhu-zhu"

16. **Жук жужжит: «Жу-жу-жу.**

I am alive so I am not sad..

Я живу и не тужу.

I am sitting on the branch.

Я на ветке сижу

And I buzz and buzz and buzz.

И жужжу, жужжу, жужжу.

[щ] I am brushing my puppy with a brush.

17. Щеткой чищу я щенка,

I am tickling his sides.

Щекочу ему бока.

[ч-т] A black cat in a black night

18. Черной ночью чёрный кот

Jumped into the black chimney.

Прыгнул в черный дымоход.

It is very dark there,

В дымоходе темнота,

Try to find the cat.

Отыщи-ка там кота!

[л-л'] Our ship run aground

19. Наш корабль сел на мель,

So we lost our goal in the sea.

Потеряли в море цель!

[в-б] There was the start and the flight.

20. Вылет был и был полет,

We flew over the seas

Над морями перелёт.

My plane landed

Прилетел мой самолёт,

On the ice in the North.

Сел на севере на лед.

[ш-щ], [в-б], [ж-х]

I have found in the squirrel's hollow

21. Я нашел в дупле у белки

Nine small nuts.

Девять штук орехов мелких,

There is one more,

Вот ещё один лежит

Which is carefully hidden in the moss.

Мхом заботливо укрыт.

What a wonderful hostess this squirrel is.

Ну и белка, вот хозяйка.

Could you count all the nuts!

Все орешки посчитай-ка!

Методика работы с чистоговорками заключается в следующем:

- 1) преподаватель записывает рифмовку на доске (учащиеся в тетрадях);
- 2) текст дублируется переводом на английский язык;
- 3) выделяются трудные звуки и звукосочетания цветом;
- 4) некоторые слова прочитываются по слогам (студенты произносят их за преподавателем хором);
- 5) составляются всевозможные словосочетания из слов, записных в рифмовке (студенты произносят их за преподавателем хором);
- 6) 2 раза прочитывается отдельно каждая строчка;
- 7) прочитывается вся рифмовка от начала до конца;
- 8) студенты читают чистоговорку индивидуально, преподаватель корректирует произношение трудных звуков.

Когда отработано правильное чтение, преподаватель может задать несколько вопросов по смыслу рифмовки, студенты отвечают по тексту.

Например: Ежик жил у нас в углу, ел и пил он на полу.

Возможные словосочетания: ежик жил, жил в углу, жил у нас, у нас в углу, ежик ел и пил, у нас ел и пил, он на полу и т. п.

— У кого жил ёжик? Кто жил в углу? Где ел ёжик? Ёжик танцевал на полу?

На данный вид работы со звуками отводится 30 минут в начале урока перед проверкой выполнения домашнего задания.

Подводя итог вышесказанному, следует подчеркнуть, что обучение РКИ на начальном этапе в техническом вузе становится оптимальным, интенсивным и разнообразным при условии использования элементов фонетических заданий и речевых упражнений, которые помогают учащимся не только понять говорящего, но и правильно отреагировать на его вопросы и предложения. Благодаря этому не нарушается сам акт коммуникации и подчеркивается правильность выбора методических приемов для лучшей речевой адаптации студентов-иностранцев, обучающихся в вузах России.

ЛИТЕРАТУРА

- [1] Эльконин Д.Б. *Избранные психологические труды*. Москва, Педагогика, 1989, 560 с.
- [2] Берман И.М., Бухбиндер В.А. Речевая конструкция в обучении устной речи. *Иностранные языки в школе*, 1962, № 3, с. 12.
- [3] Вятютнев М.Н. Традиции и новации в методике преподавания русского языка как иностранного. *Русский язык за рубежом*, 1985, № 5, с. 54–60.
- [4] Бим И.Л. *Теория и практика обучения разговорной речи на русском языке: проблемы и перспективы*. Москва, Просвещение, 1988, 256 с.
- [5] Капитонова Т.И. Щукин А.Н. *Современные методы обучения русскому языку иностранцев*. 2-е изд., перераб. и доп. Москва, Русский язык, 1987, 230 с.

- [6] Крылова Н.Г. *Обучение произношению. Пособие по методике преподавания русского языка как иностранного для студентов-нефилологов*. Девяткина В.С., Добровольская В.В., Иевлева З.Н. и др., сост. Москва, Русский язык, 1984. с. 27–53.
- [7] Миролубов А.А., Иевлева З.Н. *Начальный этап в обучении неродному языку и пути его выделения. Вопросы обучения русскому языку иностранцев на начальном этапе*. Миролубов А.А., Сосенко Э.Ю., ред. Москва, Русский язык, 1976, 208 с.
- [8] Пассов Е.И. *Основы коммуникативной методики обучения иноязычному общению*. Москва, Русский язык, 1989, 276 с.
- [9] *Традиции и новации в методике обучения иностранным языкам, Обзор основных направлений методической мысли в России*. Московкин Л.В., ред. Санкт-Петербург, Око, 2008, 108 с.
- [10] Щукин А.Н. *Методика преподавания русского языка как иностранного*. Учеб. пособие для вузов. Москва, Высш. шк., 2003, 334 с.
- [11] Allwright R.G. *Language Learning through Communication practice. The communicative approach to language teaching*. Oxford, 1981, p. 168–182.
- [12] *Experimental Approaches to Second Language Learning. Great Britain, University of Essex*. Pergamon Unstitute of English, 1986, 199 p.

Статья поступила в редакцию 05.07.2013

Ссылку на эту статью просим оформлять следующим образом:

Сергеева О.Е. Формирование фонетических навыков и умений на занятиях по РКИ на подготовительном отделении технических вузов. *Гуманитарный вестник*, 2013, вып. 3 (5). URL: <http://hmbul.bmstu.ru/catalog/lang/ling/52.html>

Сергеева Ольга Евгеньевна — д-р пед. наук, профессор кафедры «Русский язык» МГТУ им. Н.Э. Баумана. Автор более 50 научных и научно-методических работ в области лингвистики, педагогики, лингводидактики, методики преподавания иностранных языков и русского языка как иностранного. e-mail: oven2013@yandex.ru